



# Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/54/487  
21 October 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия  
Пункт 113 повестки дня  
ПРОГРАММА МЕРОПРИЯТИЙ МЕЖДУНАРОДНОГО  
ДЕСЯТИЛЕТИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ МИРА

## ПРОГРАММА МЕРОПРИЯТИЙ МЕЖДУНАРОДНОГО ДЕСЯТИЛЕТИЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ МИРА

Доклад Генерального секретаря

### СОДЕРЖАНИЕ

|                       | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|-----------------------|---------------|-------------|
| I. ВВЕДЕНИЕ .....     | 1 - 5         | 2           |
| II. ОБЩИЙ ОБЗОР ..... | 6 - 17        | 3           |

## І. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 52/108 от 12 декабря 1997 года Генеральная Ассамблея постановила назначить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека координатором Международного десятилетия коренных народов мира (1995-2004 годы), а в последующих резолюциях просила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций представлять через Генерального секретаря ежегодный доклад об осуществлении программы мероприятий Десятилетия. Комиссия по правам человека в своей резолюции 1999/51 от 27 апреля 1999 года просила Верховного комиссара представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии среднесрочный доклад с обзором осуществления программы мероприятий Десятилетия, включая выявление препятствий на пути достижения целей Десятилетия и рекомендации в отношении способов преодоления этих препятствий. Она просила также Верховного комиссара принимать во внимание мнения государств-членов, специализированных учреждений, организаций коренных народов и других заинтересованных органов при подготовке такого доклада.

2. В настоящем докладе содержится информация о мероприятиях, проводимых системой Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения и другие межправительственные организации, в интересах коренных народов. Правительства, неправительственные организации (НПО) и организации коренных народов не представили достаточной информации, которую можно было бы включить в настоящий доклад.

### История вопроса: цели Международного десятилетия

3. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 48/163 от 21 декабря 1993 года провозгласила Международное десятилетие коренных народов мира. Цель Десятилетия заключается в укреплении международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение. Десятилетие проводится под девизом "Коренные народы мира: партнерство в действии".

4. В своей резолюции 50/157 от 21 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея приняла программу мероприятий Десятилетия, содержащуюся в приложении к этой резолюции. В дополнение к главной цели Десятилетия Генеральная Ассамблея определила ряд конкретных целей общего характера, в частности: а) активизацию деятельности, осуществляемой специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими межправительственными и национальными учреждениями на благо коренных народов; б) распространение среди коренных и некоренных народов информации о положении, культуре, языках, правах и чаяниях коренных народов; с) поощрение и защиту прав коренных народов; d) осуществление касающихся коренных народов рекомендаций, выработанных на всех международных конференциях высокого уровня, включая предложение о создании постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций; е) принятие проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и дальнейшее развитие международных стандартов и национального законодательства в области защиты и поощрения прав человека коренных народов. Генеральная Ассамблея предложила, чтобы результаты проведения Десятилетия оценивались по итоговым количественным показателям улучшения условий жизни коренных народов и чтобы оценка была проведена в середине Десятилетия и по его завершении.

5. В программе мероприятий, содержащейся в приложении к резолюции 50/157, изложен перечень предложений и мероприятий, осуществлением которых должны заниматься основные действующие лица и из которых 38 касаются межправительственных организаций, и подчеркивается важное значение проведения консультаций и сотрудничества с коренными народами в деле составления и осуществления программы мероприятий Десятилетия. В последующих

/...

резолюциях Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другим организациям и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций было рекомендовано провести дополнительные мероприятия в рамках программы Десятилетия. В настоящем докладе дается анализ того, в какой степени удалось выполнить эти мероприятия.

## II. ОБЩИЙ ОБЗОР

6. Информация, поступившая или иным образом полученная от ряда организаций системы Организации Объединенных Наций, свидетельствует об эволюции, произошедшей за последние пять лет в том, что касается разработки программных установок, деятельности по программам и механизмов консультаций; специальные средства и людские ресурсы стали выделяться на цели решения проблем коренных народов. Ряд организаций, например Международная организация труда (МОТ) и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), сообщают, что в результате провозглашения Десятилетия они предприняли новые инициативы или приняли решение пересмотреть свои программы и стратегии в отношении коренных народов. Несколько организаций системы Организации Объединенных Наций представили информацию о проводимых ими мероприятиях, указав при этом, что под их руководством осуществляется также множество проектов, касающихся коренных народов, на национальном уровне.

7. В рамках системы Организации Объединенных Наций в целом вопрос, связанный с коренными народами, находится на разных стадиях развития. МОТ предприняла первые усилия по обеспечению защиты прав коренных народов в 20-е годы, в 1957 году разработала конвенцию, специально посвященную коренным народам и народам, ведущим племенной образ жизни, а после 1989 года явилась инициатором принятия единственных двух международно-правовых документов, посвященных исключительно коренным народам. Управление Верховного комиссара начало заниматься этим вопросом в 1970 году, приступив к проведению специального исследования, посвященного дискриминации в отношении коренных народов, а начало его официальным контактам с коренными народами положило создание в 1982 году Рабочей группы по коренным народам. Всемирный банк утвердил свои первые руководящие принципы в отношении коренных народов в 1982 году. Этим организациям Десятилетие предоставляет возможность обновить, пересмотреть и укрепить осуществляемые ими программы мероприятий. Что касается ряда других организаций, в мандатах которых проблемы коренных народов рассматривались лишь как часть более широкого вопроса о положении уязвимых групп, в интересах которых они осуществляли свою деятельность, то Десятилетие способствовало проведению внутреннего обзора и признанию культурной самобытности и особых нужд общин коренных народов. Это касается, например, Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС), Азиатского банка развития (АЗБР) и ПРООН. Поскольку в настоящее время ряд организаций системы Организации Объединенных Наций активно разрабатывают конкретные программы действий, можно сказать, что реализацией цели, поставленной Генеральной Ассамблеей, занимается все большее число организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций. При этом можно также отметить, что практически нет такого вида деятельности Организации Объединенных Наций, который не затрагивал бы тем или иным образом коренные народы и к которому коренные народы не проявляли бы законного интереса.

8. Проводя обзор информации, представленной организациями системы Организации Объединенных Наций относительно их собственных руководящих принципов в отношении политики и программ, можно отметить, что Конвенция МОТ № 169 и проект декларации о правах коренных народов, хотя этот документ еще не принят Генеральной Ассамблеей, часто

используются учреждениями Организации Объединенных Наций в качестве руководства при рассмотрении вопросов, касающихся выработки определений, консультаций и участия общин, политических и социальных институтов коренных народов и установления приоритетов. Другие учреждения сообщили, что они проводят ряд мероприятий в интересах общин коренных народов, хотя еще не выработали программного документа. Это касается, например, Мировой продовольственной программы (МПП). Не существует универсальных стандартов в отношении коренных народов, которыми руководствовалась бы Организация Объединенных Наций в целом, и практически организации системы Организации Объединенных Наций либо не разрабатывают конкретных руководящих принципов, либо разрабатывают такие принципы на основе различных процедур, включая механизмы проведения внутренних и внешних консультаций и комбинирование элементов Конвенции МОТ № 169, проекта декларации или какого-то другого документа.

9. Одни организации системы Организации Объединенных Наций разработали конкретные программы и проекты, осуществление которых было начато или ведется в ходе Десятилетия. Другие учреждения системы Организации Объединенных Наций отметили, что, несмотря на отсутствие у них конкретных программ в отношении коренных народов, общины коренных народов могут извлечь пользу из мероприятий, осуществляемых в интересах уязвимых групп. Все основные организации и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций в настоящее время проводят или планируют провести конкретные мероприятия в интересах коренных народов.

10. Все большее число организаций системы Организации Объединенных Наций, включая ВОИС, ВОЗ, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), ПРООН и Всемирный банк, проводят консультации с коренными народами, помогающие им в выработке внутренних руководящих принципов в отношении проблем коренных народов и общестратегической концепции. Ряд организаций системы Организации Объединенных Наций сообщают, что они консультируются с коренным населением в рамках проектов, осуществляемых на национальном уровне. В ряде случаев это может означать также, что коренное население активно участвует в осуществлении проекта на всех его стадиях. Так, например, Межрегиональная программа МОТ по содействию самообеспеченности общин коренных и других народов, ведущих племенной образ жизни, с помощью кооперативов и других организаций самопомощи призвана помочь общинам коренных народов в разработке и осуществлении своих собственных планов развития и инициатив в этой области. Насколько можно судить, консультации существенным образом способствовали увеличению вклада коренного населения в разработку программ деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций. В самом деле, в ряде организаций системы Организации Объединенных Наций, порог которых до начала Десятилетия вряд ли переступали представители коренных народов, благодаря таким консультациям, может быть, произошла даже небольшая и благотворная революция, изменившая их традиционно сдержанное отношение к контактам с неправительственными организациями.

11. В девизе Десятилетия - "Коренные народы мира: партнерство в действии" - и предложении о создании постоянного форума коренных народов подспудно звучит мысль о том, что коренные народы и их организации должны обладать признанными правами на участие в работе директивных органов Организации Объединенных Наций и должны играть официальную, т.е. узаконенную, роль в выработке и реализации международной политики по вопросам, затрагивающим их жизнь. Постоянный форум, предложение о создании которого обсуждается в рамках рабочей группы Комиссии по правам человека, может со временем стать, в частности, главным консультативным органом по проблемам коренных народов в системе Организации Объединенных Наций в целом, и в настоящее время рассматривается вопрос о том, как привлечь коренные народы к участию в работе этого органа. Пока такого постоянного форума не будет создано, формы участия коренного населения в работе различных организаций системы Организации Объединенных Наций будут

продолжать широко различаться. Консультации с коренным населением во многих случаях носят характер разовых, рекомендации, вырабатываемые по итогам таких консультаций, необязательно получают официальное признание. Лишь очень немногие подразделения системы Организации Объединенных Наций создали официальные каналы для обеспечения участия коренных народов в их деятельности. Может быть, двумя единственными примерами являются программа в области прав человека и Конференция сторон Конвенции о биологическом разнообразии, которая недавно учредила рабочую группу по статье 8(j) Конвенции.

12. В Программе мероприятий Международного десятилетия, содержащейся в приложении к резолюции 50/157, изложены цели и перечень мероприятий, которые должны быть проведены основными действующими лицами. Что касается целей, то была представлена информация о деятельности в области развития, осуществляемой системой Организации Объединенных Наций (пункт А.2), осуществлении рекомендаций конференций высокого уровня и прогрессе в деле создания постоянного форума коренных народов (пункт А.5) и установлении стандартов, в частности о ситуации в отношении проекта декларации о правах коренных народов (пункт А.6). Некоторая информация была представлена по вопросу о поощрении прав коренных народов и их участия в деятельности системы Организации Объединенных Наций (пункт А.4). Одной из основных целей Десятилетия является распространение среди некоренных народов информации о положении, культуре, языках, правах и чаяниях коренных народов (пункт А.3). Департамент общественной информации выпустил плакат и подготовил ряд других информационных материалов, а Служба связи с неправительственными организациями опубликовала обзор по проблемам коренных народов, предназначенный для распространения через сеть неправительственных организаций. Однако система Организации Объединенных Наций до сих пор не приступила к осуществлению глобальной программы в области общественной информации.

13. Официальное празднование Международного дня коренных народов мира, отмечаемого 9 августа, стало и в Женеве и в Нью-Йорке событием, в котором принимает участие большое число людей и которое дает ощутимый результат. В Нью-Йорке основное внимание уделяется прежде всего обеспечению организациям системы Организации Объединенных Наций возможности встретиться с представителями коренных народов для обмена информацией о проводимых мероприятиях; в Женеве представители коренных народов сами устраивают праздник своих культур, проводя утром мероприятие, в рамках которого организуются танцы и звучат песни, рассказы и музыка и которое сейчас широко освещается средствами массовой информации, причем освещается не только само событие, но и проблемы и чаяния коренных народов. На конференциях высокого уровня не проводилось официальных церемоний, посвященных празднованию Десятилетия; а Почтовая администрация Организации Объединенных Наций не выпустила специальную серию марок.

14. Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека было предложено провести 15 мероприятий в рамках Десятилетия. Некоторые из предложений организационного характера (создание координационного центра, предоставление специалистов на основе прикомандирования, создание консультативной группы), а также мероприятия, касающиеся программы предоставления стипендий и обучения по вопросам прав человека, осуществляются. Проведена предварительная работа в целях более широкого информирования общин коренных народов о программах Организации Объединенных Наций путем организации семинаров, посвященных средствам массовой информации коренных народов, и осуществления последующих мер. Кроме того, Управление Верховного комиссара создало базу данных об организациях коренных народов. В соответствии с рекомендациями директивных органов Организации Объединенных Наций Управление провело, в пределах своих бюджетных возможностей, ряд совещаний, посвященных соответствующим темам.

15. Была представлена информация о координационных центрах, программах и фондах организаций системы Организации Объединенных Наций, имеющих отношение к коренным народам, а также о механизмах обеспечения участия коренных народов (пункты В.30, 31, 32 и 36). Управление Верховного комиссара в сотрудничестве с организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций завершает работу по подготовке руководства, предложенного Генеральной Ассамблеей (пункт В.33). Некоторые организации системы Организации Объединенных Наций сообщили о проводимых ими исследованиях (пункт В.34). Управление Верховного комиссара и МОТ после начала Десятилетия регулярно проводят межучрежденческие консультации, а такие организации, как ПРООН, ВОИС и ВОЗ, проводили межучрежденческие консультации для обмена информацией по конкретным темам. Насколько известно, ни одна организация системы Организации Объединенных Наций не занимается созданием базы данных о национальных законах по вопросам, имеющим особое значение для коренных народов (пункт В.39).

16. Две проблемы затрудняют осуществление мероприятий Десятилетия: ограниченность людских ресурсов и нехватка средств для финансирования самих мероприятий. Лишь в четверти организаций системы Организации Объединенных Наций, по которым была представлена информация, был определен центр или подразделение для координации деятельности, связанной с коренными народами или Десятилетием. В Фонд добровольных взносов для Международного десятилетия, созданный Генеральной Ассамблеей для финансирования мероприятий Десятилетия, за период с января 1995 года по октябрь 1999 года поступило в общей сложности около 1,1 млн. долл. США. Из этой суммы более 70 процентов приходится на долю трех стран, а одна из них, Дания, внесла 40 процентов. В настоящий момент нет достаточных средств для завершения программы, утвержденной Консультативной группой и Верховным комиссаром на 1999 год, и полностью отсутствуют средства для финансирования программы на 2000 год.

17. Провозглашение Международного десятилетия коренных народов мира породило огромные надежды у коренных народов по всему миру. Были поставлены грандиозные, но реально достижимые цели. Достижение некоторых целей Десятилетия - принятие декларации и создание постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций - зависит от воли государств-участников и прогресса на переговорах. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека выступила в поддержку этого процесса и заявила о готовности к любому сотрудничеству, которое способствовало бы достижению этих двух важных целей. Что касается других целей Десятилетия и реализации более широких надежд, которые коренные народы возлагают на систему Организации Объединенных Наций, то международному сообществу необходимо подтвердить свою приверженность содействию улучшению условий жизни коренных народов. Рекомендуются, чтобы правительства изучили возможность проведения в 2000 году встречи, на которой можно было бы рассмотреть и одобрить конкретные практические и осуществимые проекты, в частности мероприятия межучрежденческого характера. Это предоставило бы также международному сообществу, правительствам и организациям системы Организации Объединенных Наций возможность продемонстрировать свою поддержку коренных народов мира.

-----